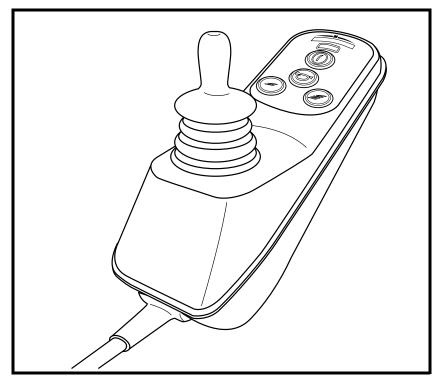
<u>INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT</u>

VSI[™]Contrôleur

ACN# 088 609 661





CONSIGNES DE SECURITE



MISE EN GARDE! L'installation initiale et l'exécution de toutes les instructions contenues dans ce manuel doivent être éxécutés par un technicien autorisé Pride.

Les symboles suivants servent à identifier les avertissements et les interdits. Il est très important de les lire et de bien les comprendre.



MISE EN GARDE! Indique une condition/situation potentiellement dangereuse. Vous devez respecter les consignes sous peine de vous blesser, de causer des dommages et ou un mauvais fonctionnement. Ce pictogramme apposé sur le produit est de couleur noire sur un triangle jaune avec bordure noire.



OBLIGATOIRE! Ces actions doivent être exécutées selon les consignes sous peine de vous blesser, ou d'endommager l'appareil. Ce pictogramme apposé sur le produit est de couleur blanche avec un point bleu et bordure blanche.



INTERDIT! Ces actions sont interdites. Vous ne devez sous aucune considération, entreprendre ces actions. Ces actions peuvent entraîner des blessures et/ou dommages à votre équipement. Ce pictogramme apposé sur le produit est de couleur noire avec un rond rouge et barre rouge.

NOTE: Ce manuel a été préparé à partir des spécifications et informations les plus récentes disponibles au moment de la publication. Nous nous réservons le droit d'apporter les changements nécessaires de temps à autre. Ces changements au produit peuvent causer des variations entre les illustrations et explications contenues dans ce manuel et le produit que vous avez acheté. La dernière version de ce manuel est sur notre site internet.





Copyright © 2010 Pride Mobility Products Corporation INFMANU3959/Rev A/January 2010

TABLE DES MATIERES

PICTOGRAMMES DE SECURITE	4
INTRODUCTION	5
CONTROLEUR VSI	7
CONSIGNES DE SECURITE	7
FONCTIONNEMENT DU CONTROLEUR VSI	11
VERROUILLAGE/DEVERROUILLAGE DU VSI	16
ACTIONNEURS	17
MODE SOMMEIL	18
PROTECTION THERMIQUE	18
CODES DES PROBLEMES	18
SOINS ET ENTRETIEN	19
GARANTIF	19

PICTOGRAMMES DE SECURITE

PICTOGRAMMES DE SECURITE

Les pictogrammes ci-dessous sont apposés sur le contrôleur pour indiquer les actions obligatoires, mises en garde et actions prohibées. Il est très important de les lire et de bien les comprendre.



Lisez et suivez les consignes et informations contenues dans ce manuel.



Évitez d'exposer à la pluie, neige, glace, sel ou à de l'eau stagnante autant que possible. Gardez le fauteuil bien propre et au sec.



Mise au rebut et recyclage – Contactez votre détaillant Pride autorisé pour connaître la méthode de mise au rebut et/ou de recyclage de votre produit Pride et son emballage.



 ${\bf EMI\text{-}RFI}$ — Ce produit a subi et réussi le test de niveau d'immunité d'interférence radio magnétique de 20 V/m.



Fixez le câble du contrôleur correctement afin d'éviter que celui-ci ne se prenne dans lesroues, qu'il soit coincé entre le siège et la structure ou qu'il soit endommagé par le cadred'une porte.

INTRODUCTION

Bienvenue chez Pride Mobility Products Corporation (Pride). Le produit que vous venez d'aquérir a été conçu selon des critères de **sécurité** très élevés tout en lui conférant style et confort. Nous sommes convaincus que ce produit vous procurera les bénéfices attendus lors de vos activités quotidiennes. La compréhension du fonctionnement et le respect des consignes de **sécurité** vous assureront maintes années d'utilisation sans problèmes.

Lisez et suivez toutes les instructions, mises en garde et notes contenues dans ce manuel avant de tenter d'utiliser votre contrôleur pour la première fois. Vous devez de plus lire toutes les instructions, mises en garde et notes contenues dans les manuels d'instructions supplémentaires du contrôleur, des repose-pieds, et/ou systèmes qui accompagnent votre fauteuil motorisé avant de l'utiliser pour la première fois. Votre sécurité dépend de l'attention et du bon jugement que vous, vos proches et vos professionnels y porteront.

Ce manuel est complémentaire au manuel fourni avec votre fauteuil motorisé. Si vous ne comprenez pas une consigne ou instruction ou que vous avez besoin d'aide pour la mise en marche et/ou l'utilisation de ce produit, SVP contactez votre détaillant Pride autorisé. Le non-respect des consignes et instructions contenus dans de manuel et sur les autocollants apposés sur le produit peut entraîner des blessures et/ou des dommages à votre produit en plus d'annuler sa garantie.

CONVENTION A L'ACHAT

En acceptant ce produit, vous vous engagez à ne pas modifier, altérer, enlever ou rendre inutilisable les protecteurs, gardes de sécurité et/ou dispositifs de sécurité. Vous vous engagez à ne pas refuser ni négliger de faire installer les trousses de mise à jour au besoin, fournies par Pride afin de maintenir ou améliorer l'aspect sécuritaire de votre produit.

ECHANGE D'INFORMATIONS

Nous aimerions recevoir vos commentaires, questions et suggestions au sujet de ce manuel. Nous aimerions recevoir vos commentaires concernant la fiabilité et la sécurité de votre nouveau produit Pride ainsi que sur la qualité du service obtenu de votre détailant autorisé Pride. Nous aimerions être avisé si vous déménagez, car nous pourrons vous tenir informé si des mesures venaient à être prises pour augmenter la sécurité de votre produit, ou encore sur les nouveaux produits, nouvelles options qui augmenteraient le plaisir associé à l'utilisation de votre produit.

Mon détaillant Pride autorisé est:

NOTE: Si vous perdez ou égarez votre carte de garantie ou votre manuel du propriétaire, téléphonez ou écrivez-nous, nous vous ferons parvenir immédiatement des documents de remplacement.

Nom:			
Adresse:			
Téléphone:			
Date d'achat:			

CONTROLEUR VSI

Le contrôleur modulaire électronique VSI est entièrement programmable. Il est conçu pour vous donner le plein contrôle de la vitesse et de la direction de votre fauteuil motorisé.

Le contrôleur a été pré-programmé afin de satisfaire les besoins d'un utilisateur typique. La programmation a été faite à l'aide d'un ordinateur personnel équipé d'un logiciel spécial fournie par le fabricant du contrôleur ou à l'aide d'un appareil portatif également fourni par le fabricant.



MISE EN GARDE! La programmation du contrôleur peut influencer la vitesse, l'accélération, la décélération, la stabilité dynamique et le freinage. Cependant, si la programmation est inadéquate ou dépassant les limites sécuritaires établies par votre professionnel, ceci peut être dangereux. Seul le fabricant du fauteuil, son représentant autorisé ou technicien spécialisé peut changer la programmation du contrôleur.

CONSIGNES DE SECURITE

SVP lire les instructions du contrôleur VSI avant de l'utiliser. Ces consignes vous sont fournies dans votre intérêt et vous seront utiles pour le bon fonctionnement de votre système de commande.

- Coupez le contact du contrôleur lorsque vous faites des transferts vers votre fauteuil ou hors du fauteuil.
- Suivez les instructions et respectez les consignes de sécurité présentées dans le manuel du fauteuil motorisé.

Interférence électromagnétique et interférence radiomagnétique (EMI/RFI)



MISE EN GARDE! Des tests ont démontré que les ondes électromagnétiques et radiomagnétiques peuvent affecter le fonctionnement des véhicules motorisés électriques.

Les inteférences électromagnétiques et radiomagnétiques proviennent de sources tel que les téléphones cellulaires, radio portable (walkie-talkies), stations de radio et/ou télévision, radio amateur (HAM) réseau d'ordinateur sans fil, micro-onde, téléavertisseurs et les radio utilisés par les services d'urgence. Dans certains cas, ces ondes peuvent provoquer des mouvements ou endommager le contrôleur. Tout véhicule motorisé électrique possède son niveau d'immunité (ou résistance) aux EMI/RFI. Plus grand est le niveau, meilleur est la protection contre les EMI/RFI. Ce produit a subi et réussi un test d'immunité de 20 V/m.



MISE EN GARDE! Les effets de EMI/RMI causés par les téléphones cellulaires, les radios bidirectionnelles, les ordinateurs portables, et les autres appareils semblables tels que les transistors peuvent faire bouger votre fauteuil motorisé de façon involontaire. Soyez prudent lorsque vous utilisez l'un de ces appareils en même temps que votre fauteuil motorisé. Évitez de vous approcher de trop près d'une station de radio ou de télévision.



MISE EN GARDE! L'ajout d'accessoires ou composantes à votre véhicule électrique peut le rendre plus sensible aux effets des EMI/RFI. Ne modifiez pas votre fauteuil motorisé sans l'autorisation de Pride.

MISE EN GARDE! Votre propre fauteuil peut affecter le fonctionnement des autres appareils électriques situés à proximité.

NOTE: Pour de plus amples informations sur les EMI/RFI, visitez le www.pridemobility.com. Si votre fauteuil bouge de façon involontaire, ou si les freins se relâchent d'eux-mêmes, coupez le contact dès que faire se peut et contactez votre détaillant Pride autorisé pour rapporter l'incident.

Caractéristiques du contrôleur VSI

La **figure 1** présente les informations sur les composantes et les connections du contrôleur VSI. Utilisez le diagramme pour vous familiariser avec les fonctions et l'emplacement des composantes avant d'utiliser votre contrôleur VSI.

Voici les fonctions du contrôleur VSI:

■ Manette de commande

La manette commande la direction et la vitesse du fauteuil motorisé.

■ Réglage des actionneurs

L'utisateur peut contrôler les actionneurs à l'aide du VSI.

■ Sélection du profil de conduite

L'utilisateur peut choisir un profil de conduites si ceux-ci sont programmés.

■ Réglage de la vitesse

L'utilisateur peut augmenter ou diminuer la vitesse du fauteuil si cette fonction est programmée.

Mode sommeil

Cette fonction préserve les batteries et peut être déprogrammée.

■ Protection thermique

Dispositif de sécurité qui protège les composantes (moteurs /contrôleur) contre la surchauffe afin d'éviter de les endommager.

■ Commande des feux

L'utilisateur peut contrôler les feux du fauteuil motorisé.

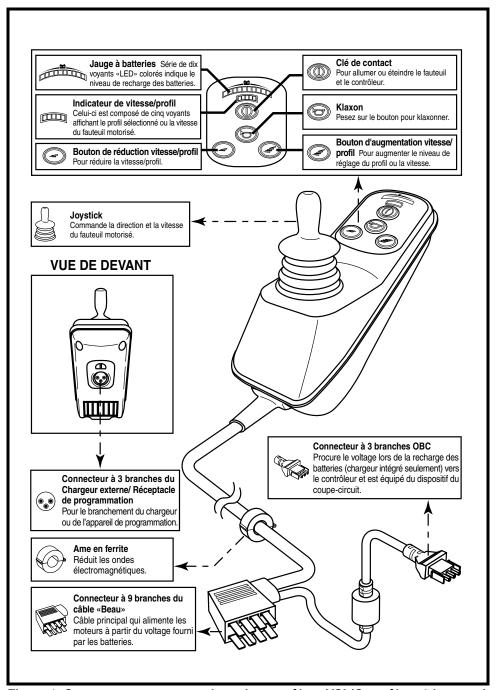


Figure 1. Composantes et connexions du contrôleur VSI (Contrôleur 9 boutons)

FONCTIONNEMENT DU CONTROLEUR VSI

Le contrôleur VR2 commande le fauteuil motorisé et ses composantes. Voir les figures 2, 3, et 4.

Le système du contrôleur VSI est composé de:

- 1 manette
- 2 clavier
- 3. réceptacle 3 branches du chargeur externe/programmation
- connecteur à 3 branches du chargeur intégré (OBC)
- 5. connecteur à 9 branches du contrôleur
- 6. connecteur à 6 branches des moteurs d'accessoires (pour équipements facultatifs)
- 7. connecteur à 2 branches des batteries
- 8. connecteur à 4 branches des moteurs\freins (gauche et droit)
- 9. connecteur à 3 branches des feux (pour équipements facultatifs)
- 10. module des feux

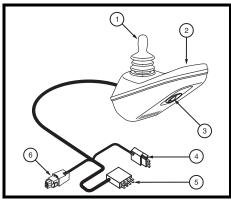


Figure 2. Contrôleur VSI (9-branches)

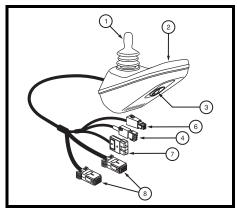


Figure 3. Contrôleur VSI (Connecteurs du batterie et moteur/frein)

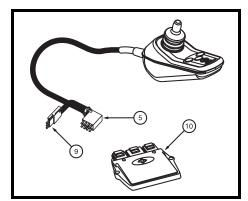


Figure 4. Contrôleur VSI (Module des feux)

Manette de commande

La manette commande la direction et la vitesse du fauteuil motorisé. Lorsque vous déplacez la manette de sa position centrée (neutre), les freins électromagnétiques se relâchent et laissent le fauteuil bouger. Plus la manette est poussée loin dans une direction, plus rapide sera la vitesse atteinte par le fauteuil. Pour stopper le fauteuil, simplement relâchez la manette ou placez-la à nouveau dans l'axe vertical centré (neutre). Les freins électromagnétiques s'engageront et le fauteuil s'immobilisera complètement.

Clavier du contrôleur

Le clavier du contrôleur est situé directement devant la manette de commande. Il présente les boutons pour le réglage de votre fauteuil motorisé. **Voir les figures 5 et 6.**

Clé de contact

Pour allumer ou éteindre le système.



MISE EN GARDE! Sauf en situation d'urgence, n'utilisez pas la clé de contact pour stopper le fauteuil car celui-ci s'arrêtera brusquement.

MISE EN GARDE! Toujours couper le contact du fauteuil lorsque vous êtes stationnaire afin de prévenir les mouvements involontaires.

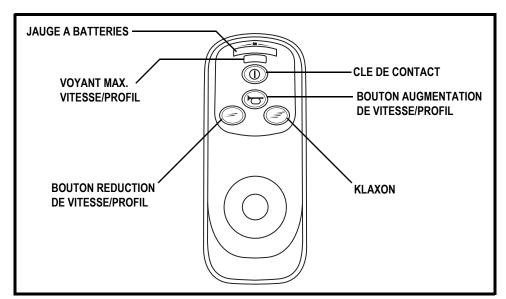


Figure 5. Clavier du contrôleur VSI (4-boutons)

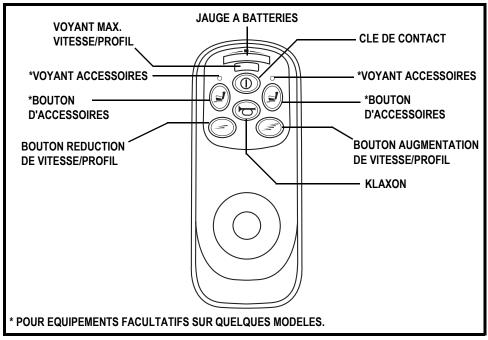


Figure 6. Clavier du contrôleur VSI (6-boutons)

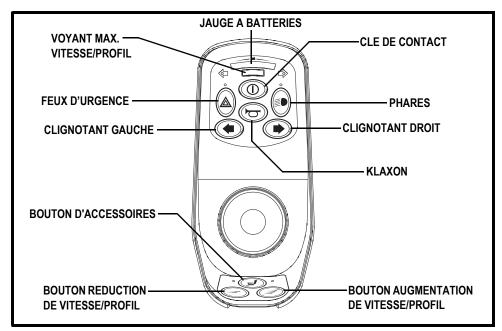


Figure 7. Clavier du contrôleur VSI (9-boutons)

Jauge à batteries

La jauge est située devant la manette. Celle-ci est composée de dix (10) voyants lumineux affichant les renseignements suivants : contrôleur est allumé, niveau de charge des batteries, état du contrôleur VSI et état du système électrique.

Les témoins rouges, jaunes et verts allumés indiquent que: Les batteries sont chargées; le module de contrôle et le circuit électrique sont OK.

- Les témoins rouges et jaunes allumés indiquent que: Vous devez charger les batteries dès que possible; le module de contrôle et le circuit électrique sont OK.
- Seuls les témoins rouges s'allument ou clignotent lentement: Vous devez charger les batteries le plus tôt possible; le module de contrôle et le circuit électrique sont OK.
- Clignotement rapide des témoins: Le VSI a détecté un problème dans les circuits électriques du système et le fonctionnement du fauteuil est bloqué. Référez vous aux tableau des "Codes de problèmes".
- Les voyants clignotent en va et viens latéral à deux reprises puis sept (7) voyants clignotent une fois: Indique que la manette n'était pas en position neutre lors de l'allumage du module de contrôle. Référez vous aux tableau des "Codes de problèmes".
- Clignotements en vagues latérales: Le VSI a détecté qu'un chargeur à batteries externe est branché au réceptacle du chargeur. Référez vous aux tableau des "Codes de problèmes".

NOTE: Si les feux persistent à clignoter en va et vient, contactez votre détaillant Pride

NOTE: Lorsque le niveau de recharge des batteries s'abaisse à un niveau critique, les voyants rouges commenceront à clignoter lentement afin de vous aviser de recharger les batteries le plus tôt possible!

Boutons de vitesse/profil

Il y a deux boutons qui commandent la vitesse ou le profil. Cela dépend de la façon dont a été programmé le VSI. Pesez sur le bouton vitesse/profil pour augmenter la vitesse ou changer de profil. Pesez sur l'autre bouton pour réduire la vitesse ou changer de profil. Le réglage sélectionné s'affichera sur l'indicateur de vitesse/profil. Si votre fauteuil motorisé a été programmé avec un profil de conduite, contactez votre détailant autorisé Pride pour de plus amples informations.

NOTE: Nous recommandons de régler le bouton de vitesse au minimum pour vos premières sorties jusqu'à ce que vous soyez familiarisé avec votre -fauteuil.

Boutons d'accessoires et des feux (pour équipements facultatifs)

Les boutons d'accessoires et des feux sont utilisés pour des équipements tels que le siège électrique ou pour les repose-jambes élévateurs électriques. Référezvous au "Actionneurs" pour les instructions spécifiques des boutons d'accessoires et des feux.

Klaxon

Pour activer le klaxon.

Réceptacle 3-branches du chargeur/programmeur externe

Vous pouvez utiliser un chargeur externe pour recharger les batteries de votre fauteuil motorisé au moyen de la prise 3-branches sur le

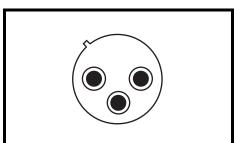


Figure 8. Réceptacle 3-branches du chargeur externe

devant du contrôleur VSI. **Voir la figure 8.** Si vous utilisez un chargeur externe le courant ne doit pas dépasser 8 ampères. Contactez votre détailant autorisé Pride pour de plus amples informations.



MISE EN GARDE! Utilisez seulement un chargeur muni d'une fiche Neutrik NC3MX pour le branchement dans le réceptacle chargeur externe/programmeur. Voyez votre détailant autorisé Pride pour de plus amples informations.

NOTE: Ce réceptacle est utilisé également pour reprogrammer le contrôleur. Contactez votre détaillant Pride pour plus d'informations.

Connecteur à 3 branches du chargeur (OBC)

Pour le branchement du chargeur intégré sur le VSI. Cette connexion procure au VSI un dispositif coupe circuit lorsque le chargeur est en marche. Le connecteur OBC possède des pastilles de couleur pour l'identifier. Les pastilles facilitent l'alignement adéquat de la partie femelle avec la partie mâle du connecteur. Habituellement, le connecteur est monté près du connecteur du contrôleur sur la base motorisée. Référez-vous au manuel du fauteuil pour le localiser exactement.



MISE EN GARDE! Les parties du connecteur doivent être bien alignées sous peine d'endommager le VSI, le câble du chargeur et le connecteur.

Connecteur à 9 branches du contrôleur

Pour le branchement du VSI aux batteries, aux moteurs et aux freins. Habituellement celui-ci est monté sur la base motorisée. Référez au manuel du fauteuil pour en connaître la localisation exacte.

Connecteur à 6 branches des actionneurs (pour les équipements facultatifs)

Pour le branchement du VSI aux actionneurs des équipements facultatifs tels que les feux et un siège élévateur. Habituellement celui-ci est monté sur la base motorisée. Référez au manuel du fauteuil pour en connaître la localisation exacte.

Connecteur à 2 branches des batteries

Pour le branchement des batteries au contrôleur.

Connecteur à 4 branches des Moteurs/Freins

Pour le branchement des modules freins/moteurs sur le contrôleur. Il y a deux connecteurs, un sur chaque module droit et gauche.

Connecteur à 3 branches pour les feux (Pour les équipements facultatifs)

Le connecteur à trois branches relie les feux au VSI et à un autre module situé sur la base motorisée.

VERROUILLAGE/DEVERROUILLAGE DU VSI

Le VSI possède un dispositif de verrouillage afin d'empècher l'utilisation non-autorisée de votre fauteuil.

Pour verrouiller le VSI:

- 1. Le contact doit être d'abord être coupé. Tenez le bouton "on/off" enfoncé. Après une seconde le VSI émettra un "bip".
- 2. Relâchez le bouton "on/off".
- 3. Poussez la manette vers l'avant jusqu'à ce que le VSI émette un "bip".
- 4. Tirez sur la manette vers l'arrière jusqu'à ce que le VSI émette un "bip".
- 5. Relâchez la manette, il doit y avoir un long "bip".
- 6. Le contrôleur est maintement verrouillé.

Pour déverrouiller le VSI:

- 1. Tenez le bouton "on/off" enfoncé et mettez le contact sure le VSI. Le voyant de vitesse maximale/profil clignotera en va et vient.
- 2. Poussez la manette vers l'avant jusqu'à ce que le VSI émette un "bip".
- 3. Tirez sur la manette vers l'arrière jusqu'à ce que le VSI émette un "bip".
- 4. Relâchez la manette, le contrôleur devrait émettre un long "bip".
- 5. Le contrôleur est maintenant déverrouillé.

NOTE: Si cette procédure ne fonctionne pas tel qu'indiqué ci-haut contactez votre détaillant Pride.

ACTIONNEURS

Le VSI peut contrôler des accessoires motorisés tel qu'un siège élévateur à l'aide des boutons d'actionneurs et de la manette.

NOTE: Le réglage des actionneurs peut différer en fonction de la programmation du VSI. Cette section présente les réglages de base pour un seul actionneur installé sur un fauteuil motorisé. Contactez votre détaillant autorisé Pride pour de plus amples informations sur le fonctionnement des actionneurs de votre fauteuil motorisé.

Voici les instructions pour le fonctionnement d'un actionneur sur un fauteuil motorisé:

- 1. Allumez le contrôleur.
- Pesez sur un des boutons d'actionneur pour passer en mode de fonctionnement d'actionneur. Les deux voyants lumineux d'actionneurs s'allumeront
- 3. Poussez ou tirez la manette pour activer l'actionneur dans une direction ou dans l'autre.
- 4. Pesez sur l'un des deux boutons d'actionneurs pour retourner en fonctionnement normal du fauteuil motorisé.

MODE SOMMEIL

Votre contrôleur VSI est doté d'un mode sommeil. Ce dispositif intégré au contrôleur coupe automatiquement l'alimentation si la manette n'a pas bougé pendant une période de temps. Le temps requis pour déclencher le dispositif est programmé dans le contrôleur. Les voyants de la jauge à batteries vous indiquent le déclenchement du mode sommeil en clignotant à toutes les cinq secondes. Pour rétablir le fonctionnement, pesez sur le bouton "on/off" à deux reprises.

PROTECTION THERMIQUE

Le contrôleur VSI est équipé d'un dispositif de protection contre la surchauffe. Celui-ci surveille la température du contrôleur car celle-ci est une bonne indication de la température des moteurs. Dans l'éventualité ou le contrôleur devenait extrêmement chaud, le courrant fourni aux moteurs (l'ampérage) est réduit. Pour chaque degré supérieur à la température normale, le courant aux moteurs est réduit proportionnellement. Ceci réduit la "puissance" des moteurs ce qui réduit également la vitesse de votre fauteuil motorisé. Lorsque la température maximale du VSI est atteinte, le courant aux moteurs est à zéro et le fauteuil sera stoppé. Ceci permet aux composantes électriques et aux moteurs de se refroidir. Lorsque la température s'abaisse à un niveau sécuritaire le fonctionnement normal du fauteuil sera rétabli

CODES DES PROBLEMES

Le contrôleur VSI considére la sécurité de l'utilisateur prioritaire. Il possède un système sophistiqué d'auto détection des problèmes potentiels vérifié 100 fois par seconde. Si le VSI détecte un problème dans ses propres circuits ou dans ceux du fauteuil, il peut décider de stopper le fauteuil, en fonction de la gravité du problème. Le VSI est conçu pour maximiser la sécurité de l'utilisateur dans toutes les conditions normales d'utilisation. Le tableau qui suit indique les problèmes possibles et la séquence et le nombre de voyants qui leur sont associés (clignotement rapide). Si vous faites façe à un code de problème qui n'apparaît pas dans le tableau, contactez votre détaillant Pride.

Clignotements	Diagnostiques et Solutions
1	Les batteries doivent être rechargées où il y a une mauvause connexion avec les batteries. Vérifiez les connexions des batteries. Si les connexions sont bonnes, essayez de recharger les batteries.
2	Le moteur gauche est mal branché. Vérifiez la connexion du moteur.
3	Le moteur gauche a un court-circuit à une autre connexion. Contactez votre détaillant Pride.
4	Le moteur droit est mal branché. Vérifiez la connexion du moteur.
5	Le moteur droit a un court-circuit à une autre connexion. Contactez votre détaillant Pride.
Clignotements en vagues latérales	Le fauteuil motorisé est coupé par le réceptacle du chargeur externe.
7	Problème avec la manette. Assurez-vous que le mât de la manette est au neutre (centré) en position verticale avant de mettre le contact.
8	Un problème dans le système du contrôleur est signalé. Vérifiez toutes les connexions et assurez-vous que les batteries sont entièrement rechargées.
9	Les freins de stationnement sont mal branchés. Vérifiez les connexions des freins à les moteurs. Vérifiez la solidité des connexions sur le contrôleur.
10	Le système de contrôle a reçu un voltage excessif proba- blement causé par un mauvaise connexion sur une batte- rie. Vérifiez les connexions des batteries.

SOINS ET ENTRETIEN

Référez-vous au manuel du fauteuil pour les instructions de nettoyage.

GARANTIE

Veuillez toujours consulter le guide destiné au propriétaire du fauteuil roulant motorisé pour des renseignements précis sur la garantie couvrant le contrôleur.



Pride Mobility Products Corporation 182 Susquehanna Avenue Exeter, PA 18643-2694 USA

Pride Mobility Products Company 380 Vansickle Road Unit 350 St. Catharines, Ontario L2R 6P7 Canada

Pride Mobility Products Ltd. 32 Wedgwood Road Bicester, Oxon OX26 4UL

Pride Mobility Products Australia Pty. Ltd. 21 Healey Road Dandenong, 3175 Victoria, Australia

Pride Mobility Products Italia S.r.I. Via del Progresso - ang. Via del Lavoro Loc. Prato della Corte 00065-Fiano Romano (RM)

Pride Mobility Products Europe B.V. Castricummer Werf 26 1901 RW Castricum The Netherlands